|  |  |
| --- | --- |
| **ROYAUME DE BELGIQUE** | **KONINKRIJK BELGIE** |
|  |  |
| **SERVICE PUBLIC FEDERAL****SECURITE SOCIALE** | **FEDERALE OVERHEIDSDIENST****SOCIALE ZEKERHEID** |
|  |  |
| **3 FEVRIER 2011. — Arrêté royal déterminant les conditions et les modalités selon lesquelles l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités paie des honoraires forfaitaires aux médecins spécialistes en pédiatrie qui assurent une présence au sein de l’hôpital.** | **3 FEBRUARI 2011. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden en de nadere regels overeenkomstig dewelke de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen forfaitaire honoraria betaalt aan de geneesheren-specialisten in de pediatrie die een aanwezigheid in het ziekenhuis verzekeren.** |
|  |  |
| ALBERT II, Roi des Belges, | ALBERT II, Koning der Belgen, |
| A tous présents et à venir, Salut. | Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet. |
|  |  |
| Vu la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l’article 36quatrodecies, inséré par la loi du 10 décembre 2009; | Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 36quatrodecies, ingevoegd bij de wet van 10 december 2009; |
|  |  |
| Vu la proposition de la Commission nationale médico-mutualiste, donné le 18 janvier 2010; | Gelet op het voorstel van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen, gegeven op 18 januari 2010; |
|  |  |
| Vu l’avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 14 juillet 2010; | Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 14 juli 2010; |
|  |  |
| Vu l’avis du Comité de l’assurance soins de santé, donné le 26 juillet 2010; | Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 26 juli 2010; |
|  |  |
| Vu l’avis de l’inspecteur des finances, donné le 3 novembre 2010; | Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 3 november 2010; |
|  |  |
| Vu l’accord du Secrétaire d’Etat au Budget, donné le 23 novembre 2010; | Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris van Begroting van 23 november 2010; |
|  |  |
| Vu l’avis 48.982/2 du Conseil d’Etat, donné le 20 décembre 2010, en application de l’article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973; | Gelet op advies 48.982/2 van de Raad van State, gegeven op 20 december 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973; |
|  |  |
| Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales, | Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken, |
|  |  |
|  |  |
| Nous avons arrêté et arrêtons : | Hebben wij besloten en besluiten wij : |
|  |  |
| **Article 1er.** Le présent arrêté fixe les conditions et les modalités selon lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités paie des honoraires forfaitaires en vue de stimuler la présence de médecins spécialistes en pédiatrie au sein de l’hôpital, de sorte à permettre la disponibilité de cette expertise en dehors des plages horaires pour lesquelles il est prévu le paiement d’honoraires de disponibilité. | **Artikel 1.** Dit besluit bepaalt de voorwaarden en de nadere regels aan de hand waarvan de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen een forfaitair honorarium betaalt, met het oog op het stimuleren van de aanwezigheid van de geneesheren-specialisten in de pediatrie in het ziekenhuis, zodat deze expertise beschikbaar is buiten de uurroosters waarvoor de betaling van beschikbaarheidshonoraria voorzien is. |
|  |  |
|  |  |
| **Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté est prise en compte la présence physique permanente d’un médecin spécialiste en pédiatrie, à l’exclusion des médecins spécialistes en pédiatrie en formation, les jours ouvrables entre 9 heures et 17 heures inclus, au sein d’un hôpital avec un programme de soins pour enfants qui comporte un service pédiatrie (index E). Cette permanence est assurée sous la surveillance du médecin en chef. | **Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt de permanente fysieke aanwezigheid in aanmerking genomen van een geneesheer-specialist in de pediatrie, met uitsluiting van de geneesheren-specialisten in de pediatrie in opleiding, gedurende de werkdagen van 9 uur tot en met 17 uur in een ziekenhuis met een zorgprogramma voor kinderen die een dienst kindergeneeskunde (kenletter E) omvat. Deze permanentie wordt verzekerd onder toezicht van de hoofdgeneesheer. |
|  |  |
| Le jour ouvrable est celui qui n’est ni un samedi, ni un dimanche et ni un jour férié. | Een werkdag is een dag die noch een zaterdag, noch een zondag en noch een feestdag is. |
|  |  |
| **Art. 3.** Après la fin de chaque trimestre et au plus tard le dernier jour du trimestre suivant, le médecin en chef de l'hôpital transmet au Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, les données suivantes : | **Art. 3.** Na het einde van elk trimester en ten laatste op de laatste dag van het volgende trimester maakt de hoofdgeneesheer van het ziekenhuis de volgende gegevens over aan de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering: |
|  |  |
| 1° les jours ouvrables où, dans l’hôpital qui dispose d’un service pédiatrie (index E), une présence physique permanente était assurée de 9 heures jusqu’à 17 heures par un ou plusieurs médecins spécialistes en pédiatrie, à l’exclusion des médecins spécialistes en pédiatrie en formation; | 1° de werkdagen waarop in het ziekenhuis dat beschikt over een dienst kindergeneeskunde (kenletter E) een permanente fysieke aanwezigheid was van 9 uur tot 17 uur door één of meerdere geneesheren-specialisten in de pediatrie, met uitsluiting van de geneesheren-specialisten in de pediatrie in opleiding; |
|  |  |
| 2° le numéro de compte postal ou bancaire de l’instance chargée de la perception centrale des honoraires avec la mention des données du titulaire de compte. | 2° het post- of bankrekeningnummer van de instantie die belast is met de centrale inning van de honoraria, met vermelding van de gegevens van de rekeninghouder. |
|  |  |
| Les informations sont transmises au Service des soins de santé de l’Institut national d’assurance maladie-invalidité par l’intermédiaire du site internet de l’Institut national d’assurance maladie-invalidité (www.inami.fgov.be). | De informatie wordt aan de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering overgemaakt via de website van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (www.riziv.fgov.be). |
|  |  |
|  |  |
| **Art. 4.** L'Institut national d'assurance maladie-invalidité paie les honoraires forfaitaires mentionnés à l'article 5 à l’instance conformément aux données communiquées en application de l'article 3. | **Art. 4.** Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering betaalt het in artikel 5 vermelde forfaitair honorarium aan de instantie overeenkomstig de gegevens meegedeeld in toepassing van artikel 3.  |
|  |  |
| Le médecin en chef veille à ce que l’intégralité des honoraires soient répartis entre tous les médecins spécialistes en pédiatrie qui ont assuré la permanence médicale telle que visée dans le présent arrêté. | De hoofdgeneesheer waakt erover dat de volledige forfaitaire honoraria worden verdeeld aan alle geneesheren-specialisten in de pediatrie die de medische permanentie hebben verzekerd zoals voorzien in dit besluit.  |
|  |  |
| Cette répartition des honoraires forfaitaires se fait au prorata des heures réelles de présence au sein de l’hôpital. | Deze forfaitaire honorariaverdeling gebeurt pro rata de werkelijke aanwezigheidsuren in het ziekenhuis. |
|  |  |
|  |  |
| **Art. 5.** A partir du 1er juillet 2010, les honoraires forfaitaires de présence s'élèvent à 240,00 euros par jour ouvrable et sont dus pour maximum un équivalent temps-plein d’un médecin spécialiste en pédiatrie et ce, quel que soit le nombre d’équivalents temps-plein de médecins spécialistes en pédiatrie qui étaient présents lors de ce jour ouvrable. | **Art. 5.** Het forfaitair aanwezigheidshonorarium bedraagt, vanaf 1 juli 2010, 240,00 euro per werkdag en is verschuldigd voor maximum één voltijds equivalent geneesheer-specialist in de pediatrie en dat onafgezien het aantal voltijdse equivalente geneesheren-specialisten in de pediatrie die aanwezig waren tijdens die werkdag. |
|  |  |
| Si un hôpital peut exploiter un programme de soins pour enfants sur plusieurs sites, l’Institut national d’assurance maladie-invalidité ne paye qu’une seule fois les honoraires forfaitaires de présence par hôpital. | Indien een ziekenhuis op meerdere vestigingsplaatsen een zorgprogramma voor kinderen kan uitbaten, betaalt het Rijksinstituut voor ziekte – en invaliditeitsverzekering slechts éénmaal het forfaitair aanwezigheidshonorarium per ziekenhuis. |
|  |  |
| Conformément à l'arrêté royal du 8 décembre 1997 fixant les modalités d'application pour l'indexation des prestations dans le régime de l'assurance obligatoire soins de santé, la valeur de ces honoraires est adaptée à partir du 1er juillet de chaque année à l'évolution de la valeur de l'indice-santé visée à l'article 1er dudit arrêté royal, entre le 30 juin de la pénultième année et le 30 juin de l'année précédente. | Overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 december 1997 tot bepaling van de toepassingsmodaliteiten voor de indexering van de prestaties in de regeling van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, wordt de waarde van dit honorarium vanaf 1 juli van elk jaar aangepast aan de evolutie van de waarde van het in artikel 1 van dat koninklijk besluit bedoeld gezondheidsindexcijfer tussen 30 juni van het tweede jaar ervoor en 30 juni van het jaar ervoor. |
|  |  |
|  |  |
| **Art. 6.** Les informations visées à l’article 3 sont transmises par le Service des soins de santé de l’Institut national d’assurance maladie-invalidité sur simple demande aux organismes assureurs et au Service d’évaluation et de contrôle médicaux de l’Institut national d’assurance maladie-invalidité. | **Art. 6.** De informatie bedoeld in artikel 3 wordt door de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering op eenvoudig verzoek bezorgd aan de verzekeringsinstellingen en aan de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. |
|  |  |
|  |  |
| **Art. 7.** Les données qui sont nécessaires pour les payements des honoraires forfaitaires de présence pour la période du 1er juillet 2010 au dernier jour du trimestre durant lequel cet arrêté sera publié au Moniteur belge, sont introduites au plus tard le dernier jour du trimestre suivant.  | **Art. 7.** De gegevens die nodig zijn voor de betalingen van de forfaitaire aanwezigheidshonoraria voor de periode van 1 juli 2010 tot en met de laatste dag van het trimester tijdens dewelke dit besluit zal worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, worden ingediend ten laatste op de laatste dag van het volgend trimester. |
|  |  |
|  |  |
| **Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 2010. | **Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2010. |
|  |  |
|  |  |
| **Art. 9.** Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté. | **Art. 9.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit. |
|  |  |
| Donné à Bruxelles, le 3 février 2011. | Gegeven te Brussel, 3 februari 2011. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Par le Roi: | Van Koningswege: |
| La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l’Intégration sociale, | De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, |
|  |  |
|  |  |
| Mme L. ONKELINX | Mevr. L. ONKELINX |
|  |  |